

COSWIGER AMTSBLATT



10/2015 · 04.07.2015

Große Kreisstadt Coswig



S 84n erreicht Stadtgrenze von Coswig



Am 30. Juni wurde der Bauabschnitt 2.1 von der Radebeuler Brückenabfahrt bis zum Knotenpunkt Naundorfer Straße freigegeben.

Die neu gebaute Strecke hat eine Länge von 1,3 Kilometern. Seit Juli 2012 wurde an diesem sehr komplexen Bauabschnitt gearbeitet: Zunächst waren großflächige Deponien zu sanieren sowie mehrere alte Industriebauten und Brunnenanlagen abzubauen. Für die angrenzenden Unternehmen mussten mitunter Ersatzflächen hergestellt oder die Folgen des Straßenbaus durch Schallschutzwände gemindert werden. Im Zuge des Tännichtweges wurde in Richtung Elberadweg eine Straßenbrücke über die S 84 gebaut, und im Zuge der Naundorfer Straße entstand eine Brücke über die neue Staatsstraße mit

Stützwänden und Lärmschutzmaßnahmen. Dort befinden sich jetzt Abfahrten aus beiden Richtungen.

Zur Elbe hin erfolgt die Entwässerung der Straßenunterführung unter der Naundorfer Straße über einen extra errichteten Regenwasserkanal. Und in der Umgebung der Trasse wurden umfangreiche Landschaftspflegemaßnahmen vorgenommen, um die neue Straße in die Landschaft einzufügen. Letztendlich waren noch Fahrbahnmarkierung und Beschilderung vorzunehmen. Es verbleiben einige Restarbeiten an Wirtschaftswegen u. Ä., und ab dem kommenden Jahr folgen straßenbegleitende Pflanzungen.

Jetzt rollt der Verkehr ohne Wartezeiten an Bahnschranken bis hinter die Coswiger

Stadtgrenze. Für die Coswiger verkürzt sich damit die Entfernung nach Dresden und zur A 4 erneut. Auch für die Gewerbegebiete unserer Stadt wird die bessere Anbindung deutlich zu spüren sein.

Die Naundorfer Straße ist allerdings aufgrund von Kanal- und anschließenden Straßenbaumaßnahmen zurzeit noch voll gesperrt, mit der Freigabe ist im Herbst 2015 zu rechnen. Ohnehin wird der ankommende LKW-Verkehr dauerhaft über die Friedrich-List-Straße/An der Walze/Grenzstraße geführt, wo auch die Gewerbestandorte Kötzitz/Radebeul konzentriert sind. Die Fahrbahn im Kurvenbereich der Straße An der Walze wurde deshalb bereits verbreitert.

Die Baukosten für den jetzt freigegebenen Bauabschnitt 2.1 betragen rund 20 Millionen Euro, wurden vom Freistaat Sachsen finanziert und zu 75 Prozent durch die Europäische Union (EFRE) gefördert.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Neue Elternbeiträge in Kitas	5
Musikschultag in Villa Teresa	6
Kultur in Coswig	9
Paten und Spender gesucht	10
Jubilare	12

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
SOMMERPAUSE			
09.09.2015	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite www.coswig.de – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Beschlüsse des Stadtrates vom 24.06.2015

Betreff:

Feststellung des Jahresabschlusses 2014 der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH

VO/0109/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat stimmt dem geprüften Jahresabschluss der Gesellschaft für das Geschäftsjahr 2014 sowie dem Vorschlag zur Ergebnisverwendung zu. Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung diesen Jahresabschluss festzustellen und den Geschäftsführer zu entlasten.

Betreff:

Entlastung des Aufsichtsrates der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH für das Geschäftsjahr 2014

VO/0109N1/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH die Aufsichtsratsmitglieder für das Geschäftsjahr 2014 zu entlasten.

Betreff:

Feststellung des Jahresabschlusses 2014 der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH

VO/01199/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat stimmt entsprechend der Empfehlung des Aufsichtsrates der JuCo gGmbH dem geprüften Jahresabschluss der Gesellschaft für das Geschäftsjahr 2014 so-

wie dem Vorschlag zur Ergebnisverwendung zu. Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung diesen Jahresabschluss festzustellen.

Betreff:

Entlastung des Aufsichtsrates der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH für das Geschäftsjahr 2014

VO/0119N1/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH die Aufsichtsratsmitglieder für das Geschäftsjahr 2014 zu entlasten.

Betreff:

Feststellung des Jahresabschlusses 2014 der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH

VO/0115/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat stimmt entsprechend der Empfehlung des Aufsichtsrates der BVG dem geprüften Jahresabschluss für das Geschäftsjahr 2014 der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH sowie dem Vorschlag zur Ergebnisverwendung zu und beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung diesen Jahresabschluss festzustellen.

Betreff:

Entlastung des Aufsichtsrates der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Cos-

wig mbH für das Geschäftsjahr 2014

VO/0115N1/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH die Aufsichtsratsmitglieder für das Geschäftsjahr 2014 zu entlasten.

Betreff:

Beschluss über die Annahme von Spenden

VO/0113/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spenden und Zuwendungen zu.

Betreff:

Nachtragssatzung für das Haushaltsjahr 2015

VO/0112/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Nachtragssatzung für das Haushaltsjahr 2015 gemäß Anlage.

Betreff:

Baubeschluss zur Erweiterung der Oberschule Kötzitz

VO/0114/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Umsetzung des Bauprojektes „Erweiterung der Oberschule Kötzitz“ gemäß der vorliegenden Planung. Der Oberbürgermeister wird be-

auftrag und ermächtigt, die Wohnungsverwaltungs- und Service GmbH mit der weiteren Planung und Umsetzung zu beauftragen. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, die entsprechenden Verträge zu unterzeichnen.

Betreff:

Widmung Erschließungsstraße „Zur Alten

Elektrowärme“ im Industrie- und Gewerbegebiet Neusörnwitz (ehem. EWS) VO/0108/15/SR

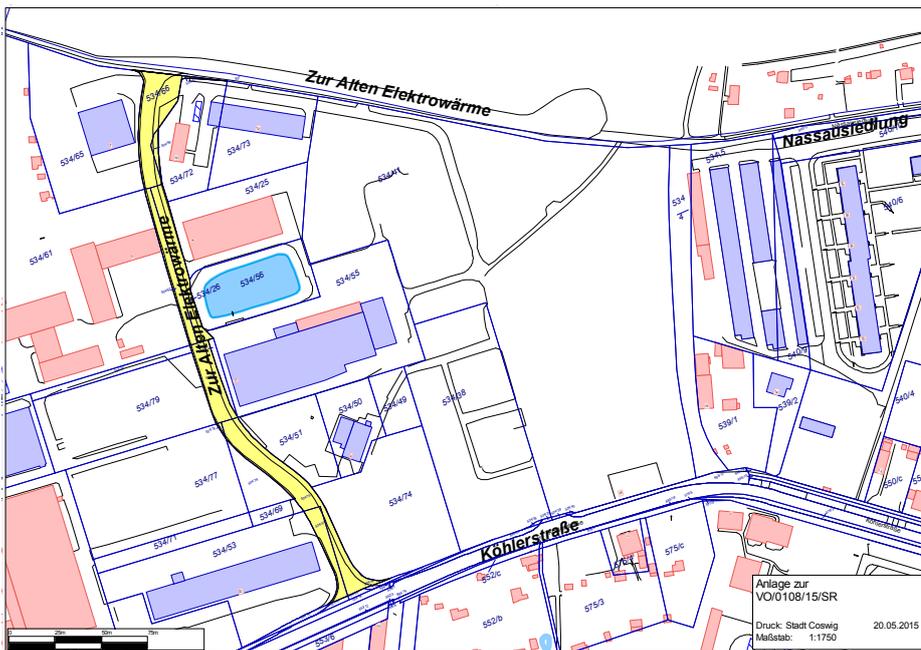
Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt die Widmung des Abschnitts Köhlerstraße bis Kahlhügelweg der Erschließungsstraße „Zur Alten Elektrowärme“ im Industrie- und Gewerbe-

gebiet Neusörnwitz (ehem. EWS) zur Gemeindestraße ohne Beschränkung und die Eintragung in das Straßenbestandsverzeichnis der Ortsstraßen der Großen Kreisstadt Coswig sowie die entsprechenden Korrekturen und Eintragungen für die Straßen Kahlhügelweg und Nassausiedlung.

Öffentliche Bekanntmachung

Widmungsverfügung

**1. Straßenbeschreibung**

Genaue Bezeichnung der Straße:

Neubau Erschließungsstraße „Zur Alten Elektrowärme“ (1. und 2. BA) im Industrie- und Gewerbegebiet Neusörnwitz (B-Plan Nr. 40)

Beschreibung des Anfangspunktes (VNK, Stat., seither-km)

Beschreibung des Endpunktes (NNK, Stat., seither-km)

Einmündung Köhlerstraße; km 0,000

Einmündung Kahlhügelweg; km 0,320

2. Verfügung

2.1 Die unter 1. bezeichnete neu gebaute Straße wird zur **Ortsstraße** gewidmet.

2.2 Widmungsbeschränkungen

keine

3. Träger der Straßenbaulast

Große Kreisstadt Coswig

4. Wirksamwerden

Wirksamwerden der Verfügung:

06.07.2015

5. Sonstiges**5.1 Gründe für die Widmung**

Die ohne Beschränkung zu widmende Straße ist die Erschließungsstraße im Industrie- und Gewerbegebiet Neusörnwitz (ehem. EWS) (B-Plan Nr. 40). Sie verläuft auf den Flurstücken 534/57, 534/75, 534/78, 534/80, 534/62, 534/26, 534/66, 534/59, 534/60 der Gemarkung Sörnwitz und dient der Erschließung der anliegenden Gewerbegrundstücke. Sie wird unter der Nr. 01535 in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Großen Kreisstadt Coswig aufgenommen.

Mit dem Beschluss VO/0108/15/SR hat der Stadtrat am 24.06.2015 der Widmung zugestimmt.

5.2 Die Verfügung kann während der üblichen Dienstzeiten eingesehen werden.

Mo.-Fr. 8:00–12:00, Di. 13:00–18:00,

Do. 13:00–16:00 Uhr

Stadtverwaltung Coswig, Fachbereich Bauwesen, Tiefbau, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Zi. 245

6. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei

der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, Widerspruch einlegen.

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Betreff:

Vergabe Ausbau Naundorfer Str. (2. BA) zwischen Hohe Str. und Am Kalkberg VO/0118/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat beschließt, die Baumaßnahme Ausbau Naundorfer Straße (2. BA) zw. Hohe Str. und Am Kalkberg gemäß Vergabevorschlag des Ingenieurbüros IPRO Consult GmbH, Schnorrstr. 70, 01069 Dresden an die

Fa. Teichmann Bau GmbH,
Meißner Str. 23 in 01723 Wilsdruff
zu vergeben.

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 6. Jahrgang

Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil

Oberbürgermeister Frank Neupold

E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de

Internet: www.coswig.de

Gesamtherstellung

Satztechnik Meißen GmbH

Am Sand 1c · 01665 Nieschütz

Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12

www.satztechnik-meissen.de

Verteilung

MVD

Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download

http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler

Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10

Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 29. August 2015

Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“.

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Öffentliche Bekanntmachung

über die öffentliche Auslegung des Bebauungsplanes Nr. 56 „Schulweg Sörnewitz“

Der Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 56 „Schulweg Sörnewitz“ i. d. F. vom 12.05.2015 und die Begründung wurde vom Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig in seiner Sitzung am 24.06.2015 gebilligt und zur öffentlichen Auslegung beschlossen. Für den räumlichen Geltungsbereich sind die zeichnerischen Darstellungen in der Planzeichnung (Teil A) vom 12.05.2015 maßgebend.

Der Entwurf des Bebauungsplanes liegt einschließlich Begründung vom

13.07.2015 bis 14.08.2015

**im Bürgerbüro der
Stadtverwaltung Coswig,
Karrasstraße 2, 01640 Coswig**

während folgender Zeiten öffentlich aus:

Montag–Donnerstag	09:00 – 18:00 Uhr
Freitag	09:00 – 15:00 Uhr
Samstag	09:00 – 12:00 Uhr

Während dieser Auslegungsfrist können im Bürgerbüro oder im Fachbereich Bauwesen der Stadtverwaltung Coswig Anregungen schriftlich oder zur Niederschrift vorgetragen werden. Schriftlich vorgebrachte Anregungen sollten die volle Anschrift des Verfassers und gegebenenfalls auch die Bezeichnung des betreffenden Grundstücks/Gebäudes enthalten. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der öffentlichen Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Halbsatz 2 BauGB).

Folgende umweltbezogenen Informationen sind verfügbar und liegen ebenfalls mit aus:

1. Schutzgut Mensch:

– Schalltechnische Untersuchung nach DIN 18005 und TA Lärm, vom 25.07.2013 mit Ergänzungen vom 11.10.2013, 07.11.2014 und 08.05.2015 mit Aussagen zur Beeinflussung des Plangebiets durch den Kinderspielplatz und die Stellplatzanlage sowie durch das nicht mehr in der Planung enthaltene Kleinspielfeld. Es wird dargestellt, dass Konfliktfreiheit hinsichtlich Lärmimmissionen erreicht wird.

2. Schutzgut Tiere und Pflanzen:

– Grünordnungsplan vom 12.05.2015 mit Aussagen zur naturschutzrechtlichen Eingriffs- und Ausgleichsbilanz und daraus abgeleiteten naturschutzrechtlichen Kompensationsmaßnahmen
– Umweltbericht vom 12.05.2015 mit Aussagen zur Beeinflussung der Schutzgüter Mensch, Tiere, Pflanzen, Boden, Wasser, Luft und Klima, Landschaft, Kultur- und sonstige Sachgüter durch die Planung

– Faunistische Untersuchungen mit artenschutzfachlicher Stellungnahme vom 30.06.2014 mit Aussagen zu Vorkommen von geschützten Arten, Bestandserfassung der vorkommenden Vogelarten, Fledermäuse und Reptilien, Wirkungsprognose für die genannten Arten und Festlegung von artenschutzrechtlichen Maßnahmen

3. Schutzgut Boden und Kulturgüter:

– Geotechnischer Bericht vom 03.09.2013 und Ergänzung vom 12.12.2014 mit Aussagen zu Baugrundverhältnissen und Nachweis der Versickerungsfähigkeit von Niederschlagswasser
– Ergebnismitteilung zur archäologischen Grabung durch Landesamt für Archäologie vom 04.02.2014

Coswig, den 25.06.2015

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Betreff:

Entwurfsbilligungs- und Auslegungsbeschluss B- Plan Nr. 56 „Schulweg Sörnewitz“ VO/0107/15/SR

Beschlusstext:

Der Stadtrat billigt den Entwurf des Bebauungsplans Nr. 56 „Schulweg Sörnewitz“ in der Fassung vom 12.05.2015 einschließlich der Begründung gemäß § 2 Abs. 1 BauGB sowie die Durchführung der Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.



Anlage: Planzeichnung zum Bebauungsplan Nr. 56 „Schulweg Sörnewitz“ (Stand Entwurf 12.05.2015)

Korrekturmitteilung:

Im Coswiger Amtsblatt Nr. 01/2014 vom 30.01.2014 wurde unter „Öffentlicher Beschluss des Stadtrates vom 11.12.2013“ im Beschlusstext zum Beschluss VO/0283N3/13/SR die Nummer des Bebauungsplanes „Schulweg Sörnewitz“ nicht richtig abgedruckt, es handelt sich nicht um Nr. 52, sondern um Nr. 56 (wie im Betreff richtig vermerkt). Wir bitten, das Versehen zu entschuldigen.

U. Fitzthum-Hahn, Leiterin Stadtplanung

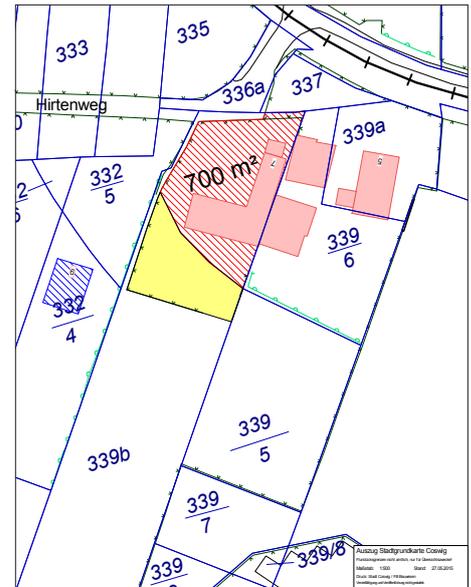
Beschluss des Verwaltungsausschusses vom 10.06.2015

Betreff:

Verkauf Grundstück Hirtenweg 7, Teilfläche von Flurstück 339 b der Gemarkung Coswig
VO/0117/15/VA

Beschlusstext:

Der Verwaltungsausschuss beschließt die Veräußerung einer Teilfläche von ca. 700 m² des Flurstücks 339 b der Gemarkung Coswig zum Kaufpreis von 20.566 EUR. Mehr- oder Minderflächen werden nach Vermessung mit 29,38 EUR/m² ausgeglichen.



Öffentliche Bekanntmachung

Betriebskosten und Elternbeiträge in Kindertageseinrichtungen

Gemäß § 14 Absatz 2 des Sächsischen Gesetzes zur Förderung von Kindern in Tageseinrichtungen (Gesetz über Kindertageseinrichtungen – SächsKitaG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15.05.2009, geändert am 09.05.2015 hat die Große Kreisstadt Coswig jährlich die durchschnittlichen Betriebskosten eines Platzes je Einrichtungsart unter Berücksichtigung der Betreuungszeit, ihre Zusammensetzung und ihre Deckung zu ermitteln und bekannt zu machen. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen und Miete sind gesondert auszuweisen.

Diese Bekanntmachung erfolgt hiermit für die Betriebskosten des Jahres 2014.

Aufgrund § 2 Absatz 3 der Satzung der Großen Kreisstadt Coswig über Elternbeiträge in Kindertageseinrichtungen vom 27.11.2001, zuletzt geändert durch Änderungssatzung vom 28.04.2004, gelten damit ab 01.09.2015 in Coswig neue Elternbeiträge in Kindertageseinrichtungen und in Kindertagespflege. Die Übersicht enthält die ungekürzten Elternbeiträge. Unter bestimmten Voraussetzungen werden die Elternbeiträge gemäß § 3 der Satzung Elternbeiträge ermäßigt.

Stefan Sári

Fachgebietsleiter Schulen/Kitas/Jugend

Coswig, 26.06.2015

Bekanntmachung nach § 14 Absatz 2 SächsKitaG

Einrichtungsart	Kinderkrippe	Kindergarten	Hort
tägl. Betreuungszeit	9h	9h	6h
Für Coswig ermittelte Werte			
Ø Betriebskosten monatl. je Platz	889,06 €	410,33 €	240,05 €
davon Personalkosten (Pädag. Personal)	677,47 €	312,68 €	182,92 €
davon Sachkosten	211,58 €	97,65 €	57,13 €
Für Coswig ermittelte Werte			
Deckung der Betriebskosten monatl. je Platz			
durch Elternbeiträge (Jahresdurchschnitt)	197,43 €	118,83 €	67,00 €
durch Landeszuschuss	150,00 €	150,00 €	100,00 €
durch die Stadt Coswig, Eigenanteile freier Träger und sonstiges	541,62 €	141,50 €	73,05 €
Für Coswig ermittelte Werte			
gesondert werden ausgewiesen			
Summe für alle Träger, monatlich			
Abschreibungsaufwand			19.688,54 €
Zinsaufwand			881,44 €
Mietaufwand			20.298,29 €
je Platz und Monat			
Abschreibungsaufwand	32,91 €	15,19 €	8,89 €
Zinsaufwand	1,47 €	0,68 €	0,40 €
Mietaufwand	33,93 €	15,66 €	9,16 €
Gesamt	68,32 €	31,53 €	18,45 €

Einrichtungsart	Kindertagespflege, 9h	
Aufwendersatz pro Platz monatl.	522,10 €	Deckung pro Platz durch
davon Sachaufwand/ Förderleistungen	480,00 €	Landeszuschuss
davon Unfallversicherung	2,25 €	ungek. Elternbeitrag durchschn.
davon Alterssicherung	18,10 €	Stadt Coswig
davon Kranken-/Pflegeversicherung	21,75 €	

damit ergeben sich auf Grund der Satzung Elternbeiträge folgende Elternbeiträge für Kitas ab 01.09.2015

Einrichtungsart	Kinderkrippe	Kindergarten	Hort
tägl. Betreuungszeit	9h	9h	6h
(prozentualer Anteil des Elternbeitrages an den Betriebskosten gem. § 3 (1) der Satzung)	23%	30%	30%
Familie oder eheähn. Gemeinschaft, ältestes / einziges Kind	204,40 €	123,10 €	72,00 €

sowie folgende Elternbeiträge für Kindertagespflege ab 01.09.2015

Betreuungsalter	0 bis 3 Jahre	4. Lebensjahr
tägl. Betreuungszeit	9h	9h
prozentualer Anteil des entsprechenden Elternbeitrages einer Kindertageseinrichtung	100%	100%
Familie oder eheähn. Gemeinschaft, ältestes/ einziges Kind	204,40 €	123,10 €

Danke für Ihr Vertrauen

Liebe Coswigerinnen und Coswiger,

für das Vertrauen, das Sie mir mit Ihren Wählerstimmen am 7. Juni ausgesprochen haben, danke ich Ihnen recht herzlich. Für mich ist das klare Wahlergebnis eine Bestätigung dafür, dass der gemeinsam mit unserem Stadtrat gewählte und zurückgelegte Weg der letzten Jahre Ihre überwiegende Zustimmung findet.

Ich werde die Kernziele der bisherigen Stadtentwicklung weiterhin konsequent

verfolgen: Wirtschaftsförderung, Wohnraumentwicklung sowie alle „weichen“ Faktoren, die unsere Stadt für alle Einwohner lebenswert machen.

Und natürlich habe ich für Ihre Meinungen und Probleme ein offenes Ohr.

Besonders möchte ich sämtlichen Wahlhelfern danken, die am 7. Juni in 17 Stimmbezirken im Einsatz waren. 6.846 Stimmen für die Oberbürgermeisterwahl und 6.830 Stimmen für die Landrats-

wahl wurden ausgezählt, sämtliche Zahlen verarbeitet und alle Unterlagen ordnungsgemäß verpackt – eine Aufgabe, die absolute Präzision und Konzentration fordert, aber allen Beteiligten auch diesmal wieder Spaß gemacht hat.

Ich freue mich auf meine zweite Amtsperiode und verbleibe mit einem freundlichen Gruß aus Ihrem Coswiger Rathaus

Ihr Oberbürgermeister
Frank Neupold

Deutscher Musikschultag in Villa Teresa – Gäste aus Partnerstadt Lovosice

Auch im Musikschulbezirk Coswig ist der Deutsche Musikschultag jedes Jahr ein Höhepunkt für die jungen Musiker, ihre Lehrer und Familien. In diesem Jahr wurde es in einem großen und besonders schönen Rahmen organisiert: am Sonntag, 21. Juni von 15:00 bis 18:30 Uhr in der Villa Teresa und im Park der Villa.

Erstmalig waren 12 Blech- und Holzbläser sowie Gitarristen der Kunst- und Musikschule aus Coswigs Partnerstadt Lovosice beim Musikschultag zu Gast. Im Eröffnungskonzert im Kammermusiksaal um 15:00 Uhr standen die jungen Musiker aus beiden Ländern erstmalig gemeinsam auf der Bühne und spielten gemeinsam und zwar temperamentvolle lateinamerikanische Musik.

Sowohl die tschechischen als auch die deutschen Schülerinnen und Schüler hatten diese Musikstücke schon seit dem Winter einstudiert und am Sonntagvormittag gemeinsam geprobt. Dabei hatten die Kinder und Jugendlichen die Gelegenheit, sich auf der Arbeitsebene unkompliziert kennen und achten zu lernen.

Dieses Konzert stellte für den noch jungen Kontakt zwischen den beiden Musikschulen einen Meilenstein dar.

Nach der Eröffnung gab es im Saal weitere Konzerte mit jungen Pianisten, Streichern, Gitarristen, Popmusikern und den aller kleinsten Schülern aus der musikalischen Früherziehung. Die jüngeren Gäste hatten dann die Möglichkeit, verschiedene Instrumente einmal auszuprobieren, einfache Instrumente selbst zu basteln und die Villa Teresa in einer kleinen Rallye zu erforschen, die sich die Villa-Teresa-Gesell-

schaft für sie ausgedacht hatte. Die Großen konnten hingegen das Haus und das Museum im Obergeschoss im Rahmen von kurzen Führungen kennenlernen. Bei schönem Sommerwetter erklang im Park der Villa Teresa an verschiedenen Stellen Musik, Kaffee wurde serviert, und es herrschte eine herzliche und entspannte Atmosphäre.

Für die tschechischen Gäste stand ein kleiner Imbiss bereit, für den dem Freundeskreis der Musikschule ein herzliches Dankeschön gilt.



Sprechstunde des Friedensrichters im Rathaus Coswig

Die nächsten Sprechstunden finden zu folgenden Terminen statt:

Donnerstag, 16.07.2015

Donnerstag, 20.08.2015

Um die Vereinbarung eines Termins unter 03523 - 66 301 wird gebeten.

Jürgen Schildt
Friedensrichter

Sommerferien mit der Rappelkiste

Jeden Mittwoch ab 15. Juli 2015 haben wir in der Rappelkiste für Euch etwas Besonderes geplant: Wer Lust hat, mal etwas aus Lehm zu bauen, zu matschen oder sich an Speckstein auszuprobieren, der ist bei uns genau richtig. Für den August stehen Ausflüge ins Kötitzer Bad, zur Felsenbühne Rathen und nach Moritzburg in die Heidelbeeren auf dem Programm.

Die genauen Termine und Infos findet Ihr auf <http://www.jugendserver-coswig.de/rappelkiste/> – oder ruft an unter 03523 60408.

Melanie Hesse
JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Elternbeiträge in Coswiger Kindertageseinrichtungen ab 01.09.2015

Die Stadtverwaltung Coswig hat die Betriebskostenabrechnung 2014 der Kindertageseinrichtungen festgestellt und die Elternbeiträge für den Zeitraum vom 01.09.2015 bis 31.08.2016 entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen neu ermittelt.

Zum Stichtag 30.06.2014 waren insgesamt 1.371 Kinder in Kinderkrippen, Kindergarten und Hort in Coswig angemeldet. Dies bedeutet eine Gesamtauslastung der zur Verfügung stehenden Betreuungsplätze von 95,87 Prozent. Das heißt, dass in Coswig im Durchschnitt über alle Betreuungsarten (Kinderkrippe, Kindergarten, Hort) bedarfsgerechte Kapazitäten vorhanden sind und für jedes Coswiger Kind, das Anspruch auf Betreuung hat, auch ein Angebot unterbreitet werden konnte.

Neben den Landeszuschüssen und den Elternbeiträgen dienen die Kommunalzuschüsse der Stadt Coswig der Deckung anfallender Betriebskosten. Insgesamt bezuschusste die Stadt Coswig im Jahr 2014 die Kindertagesstätten mit ca. 2,7 Mio. EUR Eigenmitteln.

Die im Jahr 2014 zu verzeichnende Steigerung bei den gebäudebezogenen Sachkosten und den tariflich anzupassenden Personalaufwendungen hatte auch Auswirkung auf die künftigen Elternbeiträge. Neben dem um 2,4 Prozent gestiegenen Sachkostenanteil beträgt allein die Steigerung der Personalaufwendungen 7,1 Prozent. Trotz dieser anhaltenden Kostensteigerungen und ständig notwendiger Instandhaltungsaufwendungen müssen die monatlichen Elternbeiträge dennoch nur moderat er-

höht werden. Bei einem Vollzeitplatz mit 9 Stunden ergibt sich eine durchschnittliche Steigerung um 3,0 Prozent, die in der Kinderkrippe einen Anstieg der monatlichen Elternbeiträge auf 204,40 EUR, im Kindergarten auf 123,10 EUR und im Hort auf 72,00 EUR bewirkt.

Auch in diesem Jahr ist dieses positive Ergebnis zu allererst den wirtschaftlich agierenden Trägern der Coswiger Kindertageseinrichtungen sowie den Tagesmüttern zu verdanken, aber auch einer effektiven räumlichen Auslastung der vorhandenen Einrichtungen. Die ab dem 01.09.2015 gültigen Elternbeiträge sind in diesem Coswiger Amtsblatt auf Seite 5 zu finden.

Stefan Sári

Fachgebiet Schulen/Kitas/Jugend

Stadtwerke Elbtal GmbH verdichtet und erweitert das Gasnetz Rund 1.000 neue Anschlüsse möglich

Die Stadtwerke Elbtal GmbH (SWE) gibt Gas beim Ausbau ihres Gasnetzes. Damit reagiert das Unternehmen auf die steigende Nachfrage nach Netzanschlüssen. In der jetzt gestarteten Aktion geht es sowohl um den Anschluss von Gebäuden an bestehende Gasleitungen (Netzverdichtung) als auch um die Erweiterung des Gasnetzes (Netzerweiterung) in bislang nicht erschlossenen Straßenzügen.

Dafür hat SWE das vorhandene, vielerorts in den 1990er Jahren errichtete Gasnetz nach Reserven untersucht. Bewertet wurden u. a. Anschlussdichte, Netzauslastung und Entfernung zum bestehenden Netz. Für rund 800 neue Gasnetzanschlüsse sind entsprechende Ausbau-Potenziale vorhanden, wobei für rund 200 Kunden Netzerweiterungen geprüft werden.

Seit Anfang Juni erhalten infrage kommende Privathaushalte in Coswig und Radebeul Post von SWE. Unter der Rufnummer 0800 7702651 oder im Internet unter www.stadtwerke-elbtal.de/gasanschluss kann man sich über die Aktion „Günstig ans Gasnetz“ informieren. Unsere Energiepartner – die SHK-Installateure – beraten Sie gern über die Auswahl der passenden Heizung. Die Liste ist ebenfalls über unsere Webseite www.stadtwerke-elbtal.de/gasanschluss zu finden.

Die Aktion „Günstig ans Gasnetz“ läuft bis Ende April 2016. Bis dahin kostet der Gasnetzanschluss ab 770,00 Euro (Anschlusslänge bis 15 m, Netzanschlusskapazität bis 30 kW); bei eigenem Tiefbau auf dem Grundstück ab 472,50 Euro. Man spart damit mindestens 700,00 Euro

gegenüber dem regulären Durchschnittspreis von 1.860,00 Euro. Liegt ausreichendes Interesse an neuen Netzanschlüssen vor, werden die ersten Baumaßnahmen seitens der SWE im kommenden Herbst umgesetzt.

Die SWE betreibt in Coswig und Radebeul 380 km Gasnetz für rund 9.000 Gasnetzkunden. Die Nachfrage nach Netzanschlüssen ist in den vergangenen Jahren stetig gestiegen, so dass jetzt fast 100 neue Anschlüsse jährlich errichtet werden. Hintergrund dafür ist, dass viele Heizungsanlagen nach mehr als 20-jährigem Einsatz durch effizientere Technik abgelöst und Heizungssysteme mit dem Brennstoff Gas – auch in Kombination mit erneuerbaren Energien – gewählt werden.

Klassenzimmer mit Backstube getauscht

Die Klassen 3a und 3b haben am 18. Juni ihr Klassenzimmer gegen die Backstube in der Bäckerei Kralacek in Sörnowitz getauscht.

Im Unterricht hatten wir schon viel über Getreidearten, die Getreideernte früher und heute und über den Weg des Korns vom Feld zum Bäcker erfahren. Nun wollten wir lernen, wie aus dem Mehl und

anderen Zutaten leckeres Brot, Brötchen oder Kuchen werden.

Herr Kralacek hat uns die verschiedenen Maschinen in der Backstube erklärt und auch, wie ein Teig entsteht und wie lange es dauert, bis daraus ein Brot wird. Wir durften den Teig kneten und in eine Form legen. Am Ende des Tages konnte dann jedes Kind

sein Brot mit nach Hause nehmen.

Wir möchten uns auf diesem Weg ganz herzlich bei Herrn Kralacek und seinen Mitarbeitern dafür bedanken, dass sie uns alles mit so viel Geduld gezeigt haben.

Die Kinder der Klassen 3 a/b
der Grundschule Brockwitz

Schädlingsbefall an Nadelbäumen



In den letzten Wochen sind im Stadtgebiet Stechfichten und andere Nadelbäume zu sehen, deren Nadelkleid vollständig braun gefärbt ist. Ursache für das Braunfärben und anschließende Absterben der Nadeln ist ein Massenbefall durch die Sitkafichtenlaus. Der gesamte Baum ist aber nicht abgestorben. Aus den Endknospen wird sich der Maiwuchs weitgehend normal entwickeln. Mit den Maitrieben in den Folgejahren werden die betroffenen Bäume nach drei bis vier Jahren wieder eine geschlossene Krone entwickeln.

Fast immer ist die Stechfichte bzw. Blaufichte betroffen, die im Volksmund fälschlicherweise als Blautanne bezeichnet wird. Das Schadbild kann in geringem Ausmaß auch an Douglasien, an der Serbischen Fichte bzw. Omorika-Fichte und sehr selten an anderen Fichten zu sehen sein.

Die gut sichtbaren grünen Läuse mit roten Augen saugen seit dem Ende des Winters an den Nadeln und bringen diese zum Absterben. Erst nach einigen Wo-

chen offenbart sich durch die Braunverfärbung die Ursache. Die Läuse verschwinden üblicherweise als Population im Verlaufe des Frühjahrs. Der Neutrieb wird deshalb nicht befallen. Die natürlichen Feinde der Läuse sind Schwebfliegen, Marienkäfer und andere Wirbellose, die deren Bestand stark dezimieren. Deshalb ist in den Folgejahren nicht zwangsläufig mit einem erneuten Befall zu rechnen.

Einen vergleichbaren Lausbefall gab es zuletzt in den 1990er Jahren, nachdem es mehrere Jahre hintereinander ähnliche Witterungsbedingungen wie dieses Jahr gab. Milde Winter ohne Temperaturen unter -10°C und trockene Frühjahrswochen begünstigen die Entwicklung der Laus und die Herausbildung eines Massenbefalls. Bäume, die an trockenen Standorten stehen, werden bevorzugt befallen.

Durch den Menschen direkt bekämpfbar sind die Läuse durch Spritzungen im März. Das ist aber nur für kleine Bäume bzw. für die unteren Astpartien angeraten und wegen des Nichtbefalls des Maitriebes auch nicht unbedingt notwendig. Da die Stechfichte eher normale, leicht feuchte Standorte bevorzugt, ist bei trockenen Standorten ein zusätzliches Bewässern zum Winterausgang empfehlenswert. „Der Lausbefall ist für wenige Wochen ein erhebliches optisches Problem, jedoch keine Frage der Stand- und Bruchsicherheit der Bäume“, er-

klärt Hartwig Seiche vom Dresdner Umweltamt. „Die Laus bzw. die befallenen Bäume stellen keine Gefahr für den Menschen, für Sachwerte oder für andere Baumarten dar. Eine Weiterverbreitung auf andere Baumarten ist wegen der großen Wirtsspezifika kaum zu erwarten und auf andere Blaufichten zum gegenwärtigen Zeitpunkt nicht zu befürchten“, ergänzt er.

Es besteht also generell kein Grund zur Fällung der befallenen Bäume. Außerdem gilt das allgemeine Fällverbot vom 1. März bis 30. September nach dem Bundesnaturschutzgesetz. Wer seinen Baum erhalten will, sollte keinesfalls die scheinbar toten Äste abschneiden.

Langfristig empfiehlt es sich, bei der Baumbepflanzung eine Durchmischung von Nadel- und Laubbaumarten zu verfolgen, so dass in den Befallsjahren das Ortsbild nicht so drastisch beeinflusst wird. Beispielsweise eignen sich die Mähnenfichte, die Orientalische Fichte oder die Mädchenkiefer als Alternative zur Stechfichte. Denn mit der Sitkafichtenlaus werden wir uns abfinden müssen. Seit den 1960er Jahren sind größere Befallsherde bekannt. Die Laus wurde aus Nordamerika eingeschleppt und folgte damit lediglich einer ihrer Wirtsbaumarten, der Stechfichte. Diese wurde erst nach der Mitte des 19. Jahrhunderts nach Europa eingeführt und trat wegen ihrer blaugrünen Erscheinung, Anspruchslosigkeit und leichten Vermehrbarkeit einen regelrechten Siegeszug in der Beliebtheit an.

(Mit freundlicher Genehmigung der Stadtverwaltung Dresden)

Kostenfreier Fördermittel- und Finanzierungsprechttag in der Wirtschaftsförderung Region Meißen (WRM) GmbH

Die Sächsische AufbauBank – Förderbank – (SAB) bietet am 21. Juli 2015 im Landkreis Meißen eine individuelle Beratung zu den Förderprogrammen des Freistaates Sachsen für Existenzgründer und Unternehmen vor Ort an. Der Beratungstag findet in den Räumen der Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH (01662 Meißen, Neugasse 39/40 – 1. Stock) **von 9:00 bis 16:00 Uhr** statt.

Eine Terminvereinbarung ist bis 14. Juli unter der Telefonnummer 03521/47608-0 er-

forderlich. Ebenso können Sie eine E-Mail an post@wrm-gmbh.de mit Ihrem Terminwunsch senden.

Eine individuelle Beratung empfiehlt sich besonders für Existenzgründer und junge Kleinstunternehmen. Ebenso informiert die SAB über Fördermöglichkeiten für kleine und mittlere Unternehmen (KMU), die Investitionen planen. Falls Sie als Unternehmer planen, Ihre Mitarbeiter zu qualifizieren, helfen Ihnen Informationen über die Programme aus dem Euro-

päischen Sozialfonds.

Zur optimalen Vorbereitung eines Beratungsgesprächs wird darum gebeten, die „Vorabinformation“ auszufüllen und sie an die nachfolgende Mail-Adresse bis spätestens **14. Juli 2015** zu übermitteln (E-Mail: dominic.schroeter@sab.sachsen.de oder post@wrm-gmbh.de).

Weitere Informationen finden Sie unter: <http://www.wirtschaftsregion-meissen.de/veranstaltungen>

Kultur in Coswig vom 04.07. bis 30.08.2015

jeden Sonnabend, 04.07. bis
29.08.2015, 18:00 Uhr
Sonnabendklang in der Alten Kirche
Texte und Orgelmusik
+ Einläuten des Sonntags per Hand für
jedermann!

05.07.2015, 18:00 Uhr, Schloss Scharfenberg
Musik an den Höfen des Meißnischen
Landadels

Konzert für Streichquartett

Meccore String Quartett
Wojciech Koprowski, Violine, Jaroslaw
Nadrzycki, Violine, Michal Bryla, Viola,
Karol Marianowski, Violoncello
Werke von Edvard Grieg, Karol Szymanow-
ski, Claude Debussy

08.07.2015, 20:00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
Michl Müller – Ausfahrt freihalten

09.07.2015, 15:00 Uhr, Börse,
Gesellschaftssaal
Bürgerakademie Coswig
Aufbruch ins 21. Jahrhundert?
Bäuerliche Traditionskultur
in industriellen Brennpunkten Indiens
Dr. Lydia Icke-Schwalbe

10.07.2015, 20:00 Uhr,
Schloss Hirschstein (ausverkauft)
**Konzert für Baryton, Violine
und Violoncello**
Haydn Baryton Trio Budapest
Haydn und seine Freunde Mozart,
Beethoven und Tomasini

10.07.2015, 19:30 Uhr, Alte Kirche
Wege nach Galicien
Robert Leuschner, Dudelsack
Stefan Pietschmann, Dudelsack
Erdmute Trepte, Orgel
Hanna Hartig, Lesung

13.–17.07.2015 jeweils 9:30 Uhr,
Ferienprogramm im Mühlentheater
Brockwitz
Rumpelstilzchen

15.07.2015, 10:00 Uhr, Stadtbibliothek
Coswig

Wie kommen die Bilder in unsere Bilderbücher?

Ferienveranstaltung für Kinder
ab 12 Jahren

17.07.2015, 20:00 Uhr,
Schloss Lauterbach

II Flauto Magico

Boreas Quartett Bremen
Jin-Ju Baek, Elisabeth Champollion,
Julia Fritz, Luise Manske
Werke von Machaut, Taverner, J. S. Bach,
Henry Purcell, Frans Geysen und Piet
Swerts

17.07.2015, 20:00 Uhr, Mühlentheater
Brockwitz

Rumpelstilzchen für Groß und Klein

18.07.2015, 16:00 Uhr, Schloss Schönfeld
(Weißig) (ausverkauft)

Konzert für Violine und Klavier

Sophia Jaffé, Violine, Björn Lehman,
Klavier
Beethoven, Poulenc, Fauré

23.07.2015, 15:00 Uhr, Börse,
Gesellschaftssaal

Bürgerakademie Coswig

Versuchung, Lust und Höllenqualen

Paradiesische Freuden und Musik als
Folter in der surrealistischen Welt des
Hieronymus Bosch
Dr. M.A. Robert Reiß

08.08.2015, 20:00 Uhr, Barockkirche
Brockwitz

... dass ich mich nicht verlier

Lieder von und mit Volkmar Funke

21.08.2015, 16:00 Uhr, Biergarten „Bosel-
blick“ in Sörnewitz

Freiluftkonzert mit dem Sächsischen Landespolizeiorchester

Eintritt frei!

Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e. V.



Sächsisches Landespolizeiorchester

22.08.2015, ab 14:00 Uhr, Vereinsgelände
Elbstraße 11

4. Leuchtturmfest & 25 Jahre Marinekameradschaft Dresden 1896 e.V.

Kutterfahrten, Hüpfburg, Kinderschmin-
ken, Tanz und Gastronomie

Ausstellungen

bis 19.07.2015, Karrasburg

Kilometer 73

Die Elbe in Coswig

bis 22.08.2015, Rathausfoyer

„Elbblicke“ – Fotoausstellung

ev. Gemeindezentrum

Irische Impressionen

Fotos von Wilfried Teichmann

28.08.–15.11.2015, Karrasburg

Mehlsack, Rutenfest und Spiele

25 Jahre Städtepartnerschaft
Ravensburg – Coswig

28.08.–16.11.2015, Rathausfoyer

Impressionen aus Ravensburg

Kunstaussstellung Birgit Schwartz-
Glönnegger

Sammlung zur Geschichte der Coswiger Feuerwehr

Anmeldung für Führungen

unter Tel. 0172-3555896 (Herr Paul)

Fächerverbindende Woche an der Grundschule Brockwitz

An der Grundschule Brockwitz stand die
fächerverbindende Woche in diesem Jahr
unter dem Thema „Indianer“ und startete
mit einem riesigen Indianerfest. Nach einer
indianischen Begrüßung wurden Rituale
erläutert, Geschichten erzählt und indiani-
sche Spiele durchgeführt – mit ganz einfa-

chen Dingen. So standen Hufeisenzielwurf,
Lassowerfen, Stockzielwurf rückwärts und
Bogenschießen auf dem Programm. Nach-
dem alle „Mutproben“ bestanden waren,
ging es eifrig daran, den geraubten Schatz
zu suchen. Unser besonderer Dank gilt der
Discothek „Die Grille“ in Radebeul für die

Programmgestaltung. Im Laufe der Woche
besuchten alle Klassen das Indianermuse-
um in Radebeul. Mit dem Tag der offenen
Tür am 26. Juni 2015 ging unsere Projekt-
woche zu Ende.

Christine Roeglin
Grundschule Brockwitz

Tipp für die Zuckertüte

Mit einem Leserausweis für die Stadtbibliothek Coswig steht Ihrem Kind mit Schulbeginn die Welt der Bücher offen. Sie können in einem Ausleihbestand von rund 5.000 phantasievollen, lustigen, spannenden und informativen Kinderbüchern wählen. Außerdem gibt es Geschichten und Musik auf CD und MC sowie eine bunte Auswahl an Gesellschaftsspielen für verschiedene Altersgruppen und Wissen für Kinder auf CD. Beantragen Sie den Ausweis für Ihr Kind unter Vorlage Ihres Personalausweises in der Stadtbibliothek im Rathaus Coswig bis spätestens 7. August!

Sie erhalten die Bibliothekskarte als hübsch verpacktes Schulanfangsgeschenk. Dieser Service ist kostenlos.

Ihr Bibliotheksteam



Buchtipps für Krimifans ab 9 Jahren

Mit „Null Null Schnauze“ gibt es ab sofort eine neue Krimireihe in der Kinderbibliothek. Bogey, der Meisterschnüffler, löst jeden Fall. Er ist aber kein Zweibeiner, sondern ein Vierbeiner. Ein Hund. Um genau zu sein, ein Beagle. Na dann, ab ins Krimiabenteuer!

Ein Besuch in der Stadtbibliothek lohnt sich! Für alle, die noch keinen Bibliotheksausweis besitzen: Meldet euch einfach an.

Anmeldung und Bibliotheksausleihe sind für Kinder kostenfrei!

Eure Stadtbibliothek

10. Coswiger Handball-Sommercup

Am 13. Juni und 14. Juni 2015 fand der 10. Handball-Sommercup des BSV Coswig e.V. in der Sporthalle des Gymnasiums statt.

Acht Mannschaften kämpften um die Pokale, Gewinner waren bei den Frauen die „Black Pearls“ und bei den Männern der VfL Waldheim.

Wir möchten uns bei allen ehrenamtlichen Helfern und Sponsoren bedanken! Wollen Sie oder Ihre Kinder Handball spielen? Dann kommen Sie doch einfach zu einem Probetraining! Trainingszeiten und Orte finden Sie auf

www.coswiger-sommercup.de /
www.bsv-coswig.de

*Katrin Schmidt
BSV Coswig e.V.*

Ein halbes Jahr Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“



Am 5. Januar 2015 wurde die Initiative „Coswig – Ort der Vielfalt“ gegründet, die inzwischen 50 – 60 Personen umfasst. Neben vielen Einzelpersonen auch Vertreter der evangelischen und katholischen Kirche, der Stadtverwaltung, aller Stadtratsfraktionen und einiger Vereine. Alle vier Wochen treffen wir uns, um über die aktuelle Lage der Asylbewerber und Flüchtlinge in Coswig zu beraten. Deren Zahl ist in Coswig inzwischen auf rund 100 gewachsen. Sie kommen u. a. aus dem Kaukasus, aus Indien, Afghanistan, Pakistan, dem Nahen Osten und Südosteuropa. Weitere werden erwartet. Sie sind dankbar dafür, bei uns den Ausgang ihres Asylbewerberverfahrens in Sicherheit abwarten zu können.

Wir wollen die aus unterschiedlichen Gründen und aus ganz verschiedenen Ländern zu uns kommenden Menschen nicht allein lassen, sondern ihnen helfen, sich in Coswig zurechtzufinden – ob beim Arzt, beim Einkaufen oder bei den Behörden. Die noch wichtigere Unterstützung besteht darin, sie mit dem ganz neuen Kulturkreis vertraut zu machen. Dazu geben ehrenamtliche „Lehrer“ Deutschunterricht.

Sie lehren dort nicht nur unsere Sprache, sondern auch das in der deutschen Gesellschaft und in vielen Alltagssituationen übliche Verhalten.

Dabei arbeiten wir eng mit dem Diakonischen Werk Riesa-Großenhain zusammen, das im Landkreis für die soziale Betreuung der Asylbewerber und Flüchtlinge zuständig ist. Das juristische Fundament unserer Initiative bildet der Verein „Coswig – Ort der Vielfalt e.V.“, der im Mai gegründet wurde und auch Spenden entgegennehmen und Spendenquittungen ausstellen kann.

Für unsere Unterstützung benötigen wir immer neue Mitstreiter. Die Termine unserer Treffen und unsere Arbeitskreise sind auf unserer Internetseite zu finden. Jeder Interessierte kann dort sein Wirkungsfeld finden, je nach Begabung und freier Zeit: Deutschunterricht, Begleitung der neu Angekommenen, Öffentlichkeitsarbeit, Organisation von Feiern und Begegnungen, Fahrdienst usw.

Manchmal reicht es schon, gelegentlich einen Transport zu übernehmen oder Kinder zu betreuen, damit die Mütter am Deutschunterricht teilnehmen können. Der Unterricht und alle anderen Hilfslei-

tungen werden von uns ehrenamtlich erbracht. Aber manches kostet auch Geld, z. B. Lehrbücher, Ordner und Verbrauchsmaterial für den Unterricht, Gardinen für die Zimmer usw. Deshalb möchten wir alle Einwohner von Coswig auch zu Spenden für unsere Arbeit aufrufen. Auch Ihre Spende ist ein wertvoller Beitrag zu unserem Anliegen! Unser Konto:

IBAN: DE85 8505 5000 0500 0145 40
BIC: SOLADES1MEI

Auf der Internetseite www.coswig-ort-der-vielfalt.de finden Sie stets aktuelle Informationen und unsere Kontaktadresse (initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de).

Je besser wir die Asylbewerber und Flüchtlinge in unser Leben einbinden, desto besser kann das Miteinander der in Coswig Lebenden funktionieren.

*Reinhard Meissner
Sprecher der Initiative
„Coswig – Ort der Vielfalt“*



Interkultureller Garten Coswig e.V.

Der Interkulturelle Garten Coswig e.V. nimmt wieder Grünschnitt an und verkauft direkt aus dem Garten Gemüse, Obst, Blumen und Kräuter nach Saison: immer mittwochs 16:00–18:00 Uhr und sonnabends 9:00–12:00 Uhr, Ihre Bestellung nehmen wir an unter Tel. 0151/50 59 23 31.

Außerdem bieten wir gern individuelle Gartenführungen an und beantworten Ihre Fragen zum Gartenbau.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Cornelia Obst, Gartenbauingenieur (FH)
Interkultureller Garten Coswig e.V.*

Ab aufs Feld

Am 22. Juni besuchten die Kleinsten der Kita „Gänseblümchen“ wie jedes Jahr das Erdbeerfeld. Ganz aufgeregt kletterten die Kinder aus ihren Wagen, schnappten sich die Körbe und fingen an zu pflücken. Mit vollen Körben und roten Schnuten verließen wir dankbar das Erdbeerfeld. Aus den Erdbeeren stellten wir dann Marmelade, Kuchen und Erdbeerquark her. Auf diesem Weg bedanken sich die Krippenkinder und das Team der AWO Kita „Gänseblümchen“ für das schon zur Tradition gewordene jährliche Erdbeerpflück-Projekt bei Obstbau GbR Görnitz.

*Aileen Münster
AWO-Kita Gänseblümchen Brockwitz*



Hochwasserhilfe wird fortgesetzt – Malteser sind Ansprechpartner

Für viele Menschen, die nach 2002 erneut das Hochwasser 2013 miterlebt haben, ist die seelische Belastung noch weit nach den Geschehnissen hoch. Besonders Menschen, die sich allein, ohne den Rückhalt von Familie und Freunden, der Situation stellen mussten, erleben langfristige Ängste und Unsicherheiten.

Die Malteser haben vor dem Hintergrund des erneuten Hochwassers 2013 diese Notlage zum Anlass genommen, um an verschiedenen Standorten ein Hilfsprojekt ins Leben zu rufen. Ein Team aus haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern berät Menschen jeden Alters aus den Hochwassergebieten, unterstützt bei der Beantragung finanzieller Hilfen, vermittelt bei Bedarf an weiterführende Hilfen und ist

Begleiter im Alltag mit Gesprächen, Spaziergängen und anderen Unternehmungen.

Interessierte, die sich Unterstützung wünschen oder sich ehrenamtlich im Projekt engagieren wollen, können sich bei Susanne Wenzel, Koordinatorin des Dienstes, melden. Auch Nachbarn oder Bekannte von Menschen, für die das Angebot eine Bereicherung sein könnte, sind eingeladen, sich zu melden. Kontaktdaten: Telefon: 03501 - 4355549

E-Mail: Susanne.Wenzel@malteser.org

Nach wie vor können Sie auch die Möglichkeit nutzen, einen Antrag auf Aufbauhilfe beim Malteser Hilfsdienst e. V. zu stellen. Informationen zur Hochwasserhilfe

sowie den Antrag finden Sie unter www.malteser-dresden.de. Den Antrag können Sie downloaden, ausfüllen und an den Malteser Hilfsdienst e. V., Hochwasserhilfe, Leipziger Str. 33, 01097 Dresden senden. Oder rufen Sie uns an und wir senden Ihnen den Antrag zu.

Ihr Ansprechpartner hierfür ist Andreas Borowicz:

Telefon: 03501 - 4355549

E-Mail: Andreas.Borowicz@malteser.org

Die Malteser bieten dieses Angebot durch die Unterstützung der Aktion Deutschland Hilft (ADH) im Rahmen ihrer Hochwasserhilfe an.



Kegler zum Freundschaftsvergleich in Lovosice

Nach der ersten Begegnung mit den Kegelsportlern aus Lovosice im Vorjahr in Coswig fuhren wir am 20. Juni erstmals in unsere tschechische Partnerstadt, wo unsere Gastgeber ein rundes Programm zusammengestellt hatten. Unsere Sportfreunde sowie Vizebürgermeister Vladimír Šuma empfingen uns herzlich im Rathaus; anschließend ging es zum Wettkampf ins 10 km entfernte Bohušovice – eine schöne Kegelbahn, auf der seit dem Hochwasser 2002 mit viel Freude gekegelt wird. Wir gewannen nach Punkten 7:1.

Nach dem Wettkampf starteten wir zum Stadtrundgang in Lovosice, der uns auch

in die phantastisch rekonstruierte Pfanschmidt-Villa führte, die jetzt als Bürgerbüro und Bibliothek dient. Mit gutem Essen und einem kühlen Bier in der Gaststätte U Kašpara an der Elbe war es ein schöner Abschluss des Tages.

Das 3. Freundschaftsspiel ist für Juni 2016 geplant.

*Peter Barth
SV Motor Sörnewitz*

Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2

Telefon 0 35 23 / 6 63 30

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 09:00 – 18:00 Uhr

Freitag 09:00 – 15:00 Uhr

Sonnabend 09:00 – 12:00 Uhr

Schließtag im Bürgerbüro

Das Bürgerbüro im Coswiger Rathaus bleibt aufgrund einer Schulung aller MitarbeiterInnen zur Einführung des neuen Bundesmeldegesetzes am Dienstag, 28. Juli 2015, ganztägig geschlossen. Der Info-Tresen im Foyer ist für dringende Anfragen besetzt.

Herzlichen Glückwunsch**Der Oberbürgermeister gratuliert****zum 100. Geburtstag**

Gertrud Graf 07.08.1915

zum 97. Geburtstag

Werner Pabstleben 13.08.1918

zum 96. GeburtstagJohanna Hauswald 12.08.1919
Elfriede Fröde 12.08.1919**zum 95. Geburtstag**Karl König 10.08.1920
Karl Vötchen 18.08.1920
Agnes Springer 25.08.1920**zum 94. Geburtstag**Johanna Prescha 14.07.1921
Ingeburg Müller 16.07.1921
Elsbeth Quaas 08.08.1921**zum 93. Geburtstag**Kurt Kettel 09.07.1922
Eva Brückner 10.07.1922
Günter Dietze 19.07.1922
Margarethe Töpfer 15.08.1922**zum 92. Geburtstag**Heinz Wünsche 24.07.1923
Ingeburg Siegel 30.07.1923
Gerhard Donath 14.08.1923
Brunhilde Goldbach 19.08.1923
Ingeborg Neumann 20.08.1923
Marianne Friedrich 23.08.1923**zum 91. Geburtstag**Otto Chromy 04.07.1924
Werner Ullrich 26.07.1924
Gertraude Pasch 31.07.1924
Annelies Gruhl 23.08.1924**zum 90. Geburtstag**Dr. Werner Baier 05.07.1925
Ursula Grünwald 24.07.1925
Eliesabeth Hermann 05.08.1925
Sigrid Berger 19.08.1925
Wanda Mann 19.08.1925**zum 85. Geburtstag**Hannelore Gebler 04.07.1930
Helga Freigang 07.07.1930
Ruth Berger 19.07.1930
Inge Block 20.07.1930
Waldtraud Mann 23.07.1930
Waltraude Reichenbach 03.08.1930
Edith Schönberg 18.08.1930
Sonja Eöry 21.08.1930
Johann Peter 23.08.1930**zum 80. Geburtstag**Heinz Proft 06.07.1935
Brigitta Goltzsche 09.07.1935
Ingrid Scheel 13.07.1935
Gerd Helmich 16.07.1935
Gertraud Kästner 16.07.1935
Christine Löwe 19.07.1935
Gerda Stein 23.07.1935
Brigitte Kramer 24.07.1935
Emma Scholz 24.07.1935
Ruth Förster 24.07.1935
Günter Kunz 25.07.1935
Wolfgang Schanze 27.07.1935
Rolf Pietsch 27.07.1935
Herta Weser 31.07.1935
Helga Schade 05.08.1935
Gisela Kaulfuß 07.08.1935
Ilse Mürke 07.08.1935
Wolfgang Lütznier 08.08.1935
Marianne Löser 09.08.1935
Brigitte Schreier 10.08.1935
Hannelore Bucksch 10.08.1935
Norbert Böhm 12.08.1935
Ursula Fritzsche 13.08.1935
Helga Mohn 13.08.1935
Margarete Böber 14.08.1935
Ursula Stark 14.08.1935
Brunhilde Liebe 14.08.1935
Rudolf Herrmann 15.08.1935
Marie-Luise Nagel 17.08.1935
Eva Lohr-Andrä 19.08.1935
Joachim Trenscherl 20.08.1935
Eugen Werner 22.08.1935
Kurt Pusch 23.08.1935
Erhard Steingen 26.08.1935
Gerhard Pinker 26.08.1935
Hannelore Höfig 26.08.1935**Blutspendeaktion in Coswig**

Die nächste Blutspendeaktion des DRK findet am Freitag, 31. Juli von 15:30 bis 18:30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melancthonstr. 10 statt.

Ausweichtermine finden Sie in der Termin-datenbank unter www.blutspende.de, oder Sie können über das Infotelefon 0800/11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personal-ausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

www.drk.de

Anzeigen

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!

TAG & NACHT
03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit
fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29 A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

**BESTATTUNGSWESEN**

Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



Meißen	Nossener Straße 38 Krematorium Durchwahl	03521/452077 453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242/71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243/32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522/509101
Riesa	Stendaler Straße 20	03525/737330
Radebeul	Meißner Straße 134	0351/8951917



Krematorium

...die Bestattungsgemeinschaft

Suchen Immobilien!

Kienzle-IMMOBILIEN

- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

035243-47 48 49
www.immoger.de

Mit Kompetenz & Leidenschaft!



*Zufrieden im Leben, geduldig im Leid,
schlaf wohl, lieber Achim, für alle Zeit.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von meinem lieben Ehemann, Herrn

Joachim Köppen

* 7.10.1936 † 24.6.2015

Ein besonderer Dank gilt dem Praxisteam von
Frau Dr. med. Naumann und dem Pflegedienst
„Schwester Pia's Team“ für die liebevolle Pflege
und Unterstützung.

In stiller Trauer:
Deine liebe Maria
Corinna mit René
Enkel mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
Dienstag, dem 21.7.2015, 14 Uhr auf dem Friedhof Coswig statt.



Elbgau-Immobilien-Boedecker – 24 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs-
oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich
willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend**
beraten, Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert**
Ihrer Immobilie **kostenfrei bestimmen**. Nutzen Sie unsere
langjährige Kompetenz, wir werden Sie nicht enttäuschen.

Tel. 03523 728 56 oder Tel. 0172-3594343
oder E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de

Bettenreinigung

**Premium - Reinigung
noch intensiver**



Wir waschen Ihre Betten und Kissen, ob mit
Federn & Daunen, mit Fasern oder auch
mit Naturhaaren gefüllt.
Umarbeitungen jeglicher Art, neues Inlett
und Auffüllen neuer Federn möglich.

Wir reinigen ebenfalls Matratzenbezüge,
Schlafsäcke und Daunenjacken.

Annahme ist jederzeit ohne Terminabsprache möglich.

Annahme im: Schuhservice Andreas Gärtner
Friedensstrasse 7
01689 Weinböhla
Tel: 035243 / 30707

Onlineshop unter www.bettenhaus-linke.de

Jürgen Jockusch STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Teichmann-Recycling OHG

Industriestraße 23 - 01640 Coswig
Tel.: 03523/74 361, Fax: 03523/79 709
www.teichmann-recycling.de



- **Container-Dienst**
Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter,
Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier,
Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott

• **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern**

Mo. – Fr. 7 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr + Sa. 8 – 12 Uhr

Anzeigenberatung 0 35 25 / 71 86 33

EP:K&G media

ElectronicPartner TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



**Fachberatung, Lieferung
Montage & Reparatur
von TV, Sat, PC &
Haushaltgeräten**

Mein Service macht den Unterschied.

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr



Du willst es doch auch.

Unsere nächsten Verkäufe



Di., 21. Juli - Ladenstraße
Mo., 17. August - Ladenstraße
Öffnungszeiten: 10–17 Uhr
- jetzt nicht mehr im Spitzgrund -

+++ SSV +++ Alles zum halben Preis! +++ SSV +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

Der Spezialist für die professionelle Vermittlung IHRER Immobilie

- » Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- » kostenlose Beratung
- » professionelle Immobilienvermarktung
- » Erstellung von Energieausweisen



C.S. Immobilien · Am Ameisenhügel 3 · 01640 Coswig
Tel. 03523 / 531 931 5 · www.cs-immobilien24.de

IMMOBILIEN
BERATUNG · VERMIETUNG · VERKAUF

Wir suchen ständig Grundstücke, Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser für vorgemerkte Interessenten.

Druckerei Vogt GmbH

Weinböhlauer Str. 74 · 01640 Coswig
Tel.: 03523-533513 · Fax: 533514
info@druckerei-vogt.de · www.Druckerei-Vogt.de



Großformatdrucke · Schriften · T-Shirt Druck
Fahrzeugbeschriftung · Planen und Schilder
Digitaldruck · Kopierservice
Buchbinderei · Laminierungen · Bindungen
Firmendrucksachen · Familiendrucksachen

preiswert & schnell

„Visitenkarte“ des Hauses!

Lieferung, Montage, Service
Briefkästen / Briefkastenanlagen




Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
☎ 0 35 23. 7 88 26 • 📠 0 35 23. 7 88 27

24 h Schließdienst ☎ 01 72 / 3 52 89 30

Meisterbetrieb seit 1991

SK-Taxi-Service
Sandy Kretschmann

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
Fax: 0 35 23 / 53 40 94
www.sk-taxi.de



Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie
Rollstuhlförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf
01 72 / 6 19 0014

Fiedler
seit 1992



Putz & Stuck

- Innen- und Außenputze
- Wärmedämmverbundsysteme
- Treppen- und Balkonsanierung
- Dekorative Fußboden- und Wandgestaltung
- Malerarbeiten
- Stuck

Auerstraße 246
01640 Coswig
Telefon 03523 - 71248
www.fiedler-coswig.de

Baumeister Wolf



- Altbauanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbaurbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf
Baumgartenstraße 22
01689 Weinböhl
Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

HARZBECKER
Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

PHYSIOTHERAPIE
WELLNESS
ZIRKELTRAINING



physiotherapie
therapieharmonie

Romerstraße 3a · 01640 Coswig
Tel. 03523 2389786 | 0162 6105978

„Berufsunfähigkeit kann jeden treffen“

Die Allianz Berufsunfähigkeits-Versicherung sichert Sie rechtzeitig ab. Wir beraten Sie gern.

Dietmar Wiesner, Dipl.-Ing.
Generalvertretung

Bürozeiten: Mo., Di. u. Do. 10–12 u. 15–18 Uhr und nach Vereinbarung und Anwesenheit

Büro/Privat: Naundorfer Str. 67 · Coswig · Tel. 035 23/6 38 54
mobil 0172/3 50 62 29
www.wiesner-allianz.de · dietmar.wiesner@allianz.de

Allianz  **Versicherung Vorsorge Vermögen**

Sommerfest in Weinböhla am 5. Juli 2015

25 Händler laden von 13 bis 18 Uhr von der Dresdner Straße bis zur Hauptstraße zum Verkaufsoffenen Sonntag ein!

Verschiedene Aktionen in und vor den Geschäften ☼ Kulinarische Köstlichkeiten zur Stärkung

☼ Pendelverkehr mit der „K & K Bahn“ und unserer „Feuerwehr“ ☼ König-Albert-Turm und Heimatmuseum geöffnet ☼ Der Radlerverein Weinböhla mit seinen historischen Rädern

☼ Spaß für die Kleinen: Hüpfburg, Reiten, Spielwand u. v. m. ☼ Kleine Oldtimerparade

☼ Die Weinböhlaer Winzer schenken wieder aus

Schirmer Gartenträume

Schindlerstraße 16 · 01689 Weinböhla

Pflasterarbeiten

Zaunbau

Rollrasen

Gartengestaltung

Gartenpflege

Baumfällung

Bepflanzung

Telefon: 035243 / 468 375

Mobil: 0151 / 67 22 88 96

Internet: www.schirmer-garten.de



Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage. **Probieren Sie selbst.**

Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

Autowäsche Schanze

Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig

Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggararbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

STADTWERKE
elbtal

Wir bringen Sie ans Netz.

Jetzt Aktionsförderung* sichern und mehr als 700 Euro sparen! Die Stadtwerke Elbtal fördern im Stadtgebiet Coswig und Radebeul den Anschluss ans vorhandene oder neu entstehende Gasnetz.

Jetzt ist die beste Zeit, Ihre Heizungsanlage zu modernisieren. Mehr Informationen erhalten Sie unter www.stadtwerke-elbtal.de/gasanschluss

Service-Telefon: 0800 7702651 (kostenfrei)

E-Mail: service@stadtwerke-elbtal.de

*gilt bis 30. April 2016



Immer fair versorgt.

SPEKTAKULÄR AM SAMSTAG & SONNTAG! „DREHEN SIE SICH REICH!“ in Weinböhlen

Möbel Hülbusch macht dieses Wochenende den Möbelmarkt verrückt!

Weinböhlen.

Am 04. Juli und 05. Juli zum großen Einkaufswochenende mit verkaufsoffenem Sonntag von Möbel Hülbusch, Ehrlichtweg 3-9, wird dieses Jahr in Weinböhlen wieder mit einem großen Ansturm gerechnet. Das Familienunternehmen hat sich dieses Mal ein sensationelles Event-Programm ausgedacht.

„Das soll ein Wochenende für die ganze Familie werden!“, erklärt uns stolz Möbelhaus-Chef Jan Hülbusch. „Bei den Gutscheinen und Aktionen wird garantiert jeder in der Familie auf seine Kosten kommen!“, verspricht er überzeugt. Doch die Vorteile, die es exklusiv nur an diesem Wochenende geben wird, können sich sehen lassen. **Jeder Möbel- und**

Küchenkäufer hat praktisch mit der GLÜCKSRAD-Aktion die Möglichkeit seinen Einkaufspreis selbst zu bestimmen. Somit sind nur an diesen 2 Tagen mit etwas Glück bis zu 1.500 € EXTRA* möglich. Bei freigeplanten Einbauküchen sogar noch mehr! Und das auf unsere bekannt günstigen H ü l s b u s c h - Preise!“ fügt Jan Hülbusch hinzu. Doch auch das attraktive Rahmenprogramm am kommenden Samstag und Sonntag kann sich sehen lassen. Hier

wartet nicht nur eine spannende Verlosung von Elektro-Haushaltsgeräten mit stündlichen Sofortgewinnen** auf alle Besucher, sondern auch für das leibliche Wohl ist mit Grillwürsten und Getränken gesorgt. „Das wird ein Spektakel für die ganze Familie!“, versichert uns der Möbelhaus-Chef.

UNSER TIPP: Unbedingt diesen Samstag oder Sonntag einen Besuch bei Möbel Hülbusch in Weinböhlen einplanen. Der Besuch lohnt sich garantiert für die ganze Familie.

Spat-Tipp für Sie!



Geschäftsführer Jan Hülbusch erwartet Sie zur großen Glücksrad-Aktion. Bis zu 1.500 € EXTRA-Gutscheine sind möglich.

* Teilnahmebedingungen: Hierbei gelten folgende Einlösungsmöglichkeiten der Gesamt-Gutscheine zur Gesamtkaufsumme: 100 € bei einem Einkauf von 500 €, 200 € bei einem Einkauf von 900 €, 300 € bei einem Einkauf von 1.200 €, 400 € bei einem Einkauf von 1.600 €, 500 € bei einem Einkauf von 2.000 €, 600 € bei einem Einkauf von 2.400 €, 700 € bei einem Einkauf von 2.800 €, 800 € bei einem Einkauf von 3.200 €, 900 € bei einem Einkauf von 3.500 €, 1.000 € bei einem Einkauf von 3.750 €, 1.100 € bei einem Einkauf von 4.000 €, 1.200 € bei einem Einkauf von 4.250 €, 1.300 € bei einem Einkauf von 4.500 €, 1.400 € bei einem Einkauf von 4.750 €, 1.500 € bei einem Einkauf von 5.000 €. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen, nur ein Gutschein pro Kaufvertrag einlösbar. Nur gültig bei Neuaufträgen. Ausgenommen alle Angebote aus unseren Prospekten und Anzeigen sowie die Marken Miele, Tempur und Sachsenkuchen. ** Jede Stunde wird ein Gewinner eines unserer Haushalts-Elektrogeräte ausgelost. Nur am Aktionswochenende vom 04.07. bis 05.07.2015 gültig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.